

Choctaw, Greek & Music

S p e a k t o o n e a n o t h e r w i t h p s a l m s . . .

INSIDE THIS ISSUE:

Meet CBTC 1

Horlings happenings 2

Meditation: communication, music and Scripture 2

AT A GLANCE

1. Working with the Choctaw translation project – exegesis & arts
2. Required training **next week** – additional funding needed
3. Family time! My grandfather’s 90th birthday, Cal’s sister’s wedding, and his grandparents 60th anniversary!
4. Communication in Christ



Hyatt Moore, artist
www.hyattmoore.com

**“After this I looked and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and in front of the Lamb.”
Revelation 7:9**

How can you participate?

- Pray!!
- Give
- Go

www.wycliffe.org

Current Financial Needs:

One time: \$1700 - training cost

Monthly: Covered! Thank you for your continued support!

Praise God for:

- Safe travel to and from Choctaw, MS
- NT books already completed in the Choctaw language!

Pray for:

- Wisdom from the Spirit for us!
- Healing for a damaged disc in my back

We appreciate y'all's prayers

Thank you!

Meet CBTC: Choctaw Bible Translation Committee

The Choctaw Bible Translation Committee (CBTC) finds its home on the green hills of Choctaw, MS. Dedicated members of the CBTC translate the Bible into modern Choctaw. As soon as they finish parts of the Bible, even before publication, Bible study groups ask to use the material!

Previously, translation from the 1800’s was the only available material for limited portions of the Bible. Change in the Choctaw language over the

years means a need for a new translation. The modern translation communicates so much more clearly!

CBTC has two full-time translators, and several part-time translators. Members of the Choctaw churches in Mississippi make up the CBTC board and provide direction to the translation project.

One of the goals of the CBTC is to record Choctaw hymns and write new ones. This provides worship materials in their own language!



Contact us

Phone: 601.672.4438

E-mail:

LauraChristel_Horlings@sil.org

We would love to hear from you!
Let us know how to pray for you!

1021 Whitworth Ave. Apt. A
Jackson, MS 39202-2856
USA

For more information:
www.horlings.net



Partners in Bible Translation

Wycliffe Bible Translators
P.O. Box 628200
Orlando, FL 32862-8200
1-800-WYCLIFFE

(Send donations to this address or
give online: <http://horlings.net>)

MEDITATION

A Scripture that's been on my mind is about both the word of God and music:

Let the word of Christ dwell in you richly as you teach and admonish one another with all wisdom, and as you sing psalms, hymns and spiritual songs with gratitude in your hearts to God. Col. 3: 16.

The parallel verse in Ephesians 5:18 says "speak to one another with psalms, hymns, and spiritual songs. . . "

What's happening with the Horlings?

Family: We've had the privilege of spending time with many of our family this year! My grandfather, a missionary for over 40 yrs is turning 90 soon. So in June his 4 kids & spouses, 14 grandkids (9 with a spouse) and 16 great-grandkids converged from 3 continents! In August Cal's sister got married. Cal's grandparents had their 60th wedding anniversary in September! What a joy to have a godly family and heritage!

Work: "Wait a minute, I thought she was helping with online education?!" So did we! But God opened doors with the Choctaw, working directly with a translation project. CBTC asked for an exegete, so I met them in June and started getting to know the project. CBTC has also asked SIL for help holding a hymn-writing workshop in the Spring. As an arts specialist I could help facilitate this project.

What do I actually do? Well, as exegetical specialist I look through an English back translation of the Choctaw translation. I check it for accuracy with the Greek text. As arts specialist I work with the musicians (including several on the translation team) to spark the use of their Choctaw music to worship God.

God's provided an office for when I stay in Jackson, working remotely. About once a week I have been driving to the Choctaw reservation. It's a beautiful but long commute, 1¹/₂ hours one way. We're thankful for safety so far!

Coming up: However, in order to be an arts specialist I need a couple more courses in cross-cultural music. **One class starts this week!** It would equip me well for a song-writing workshop. However, we just found out the funding that is coming will cover less than we expected. Will you consider giving to help cover the remaining cost?

Our pastor recently preached on this passage. He made the point that the "psalms, hymns and spiritual songs" probably weren't meant to be a listing of the genres to use. (Though being a linguist, I think listing musical genres is fun!!)

Instead it says we should use various and sundry ways to communicate God's word to one another! And sing! We remember what we sing.

Pray for us as we translate the word and speak through song and listen to one another sing!

